

BẢO HIỂM XÃ HỘI
(PROVINCE/CITY) SOCIAL SECURITY
OFFICE
BẢO HIỂM XÃ HỘI
(DISTRICT) SOCIAL SECURITY
OFFICE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

....., ngày tháng năm
....., day.....month.....year.....

Số: /QĐ-BHXH

No. /QĐ-BHXH

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thu hồi trợ cấp(1).....

DECISION

On the revocation of(1).....allowance

GIÁM ĐỐC BẢO HIỂM XÃ HỘI

HEAD OF (DISTRICT) SOCIAL SECURITY OFFICE.....

Căn cứ Luật Bảo hiểm xã hội số 58/2014/QH13;

Pursuant to Law No. 58/2014/QH13 on Social Insurance;

Căn cứ Quyết định số ngày tháng năm của về
việc thành lập Bảo hiểm xã hội

*Pursuant to Decision No.....of day.....month.....year of....., on
the establishment of the Social security office of.....;*

Căn cứ hồ sơ hưởng chế độ.....(1)..... đối với
ông/bà.....,

*Pursuant to the dossier for enjoyment of the.....(1).....regime of
Mr./Ms.....;*

QUYẾT ĐỊNH:

DECIDES:

Điều 1. Thu hồi số tiền đã hưởng chế độ(1).....
đối với ông/bà; Mã số (Số sổ BHXH)

*Article 1. To revoke the amount of money received under the.....(1).....by
Mr./Ms.....; Code (Social insurance book's
number):.....*

Công tác tại; Mã đơn vị

Working at.....; Unit code.....

Đã hưởng chế độ từ/...../..... đến ngày/...../.....
Enjoyed the regime from day.....month.....year.....to day.....month.....year.

Đợt xét duyệt
Approval stage.....

Lý do thu hồi: (2)

Reason(s) of revocation: (2)

.....
.....
.....

Thời điểm thu hồi kể từ ngày tháng năm

Time for revocation is from day.....month.....year.....

Số tiền phải thu hồi:đồng;

The amount of money to be revoked: VND.....;

(Số tiền bằng chữ:.....)

(In words:.....)

Điều 2. Các ông, bà(3)..... chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Article 2. Mr.Ms.....(3).....shall implement this Decision.

Nơi nhận:

- Ông/Bà/Đơn vị
- Lưu hồ sơ.

GIÁM ĐỐC

(Ký, đóng dấu)

Place of receipt:

- Mr./Ms./Unit
- Recorded

HEAD

(Signature and seal)

Hướng dẫn lập Mẫu 01C –HSB

- Mẫu số 01C-HSB được dùng để thu hồi số tiền đã hưởng chế độ ốm đau, thai sản, dưỡng sức phục hồi sức khỏe do cơ quan bảo hiểm xã hội điều chỉnh sau quá trình kiểm tra, rà soát các trường hợp đã xét duyệt (trừ trường hợp thu hồi đã có kết luận của Thanh tra, kiểm tra).

- (1) Ghi rõ loại chế độ phải thu hồi.

- (2) Lý do thu hồi: Ghi rõ lý do và căn cứ thu hồi như: nếu do tính sai thì ghi tính sai, nếu điều chỉnh giảm mức hưởng thì ghi rõ căn cứ phát sinh việc giảm tiền lương làm căn cứ đóng BHXH; căn cứ vào giấy tờ hoặc văn bản nào...

- (3) Ghi cá nhân, tổ chức có nghĩa vụ thực hiện quyết định.

Guidance for the making of Form No. 01C - HSB

- Form No. 01C-HSB is used to revoke the amount of money enjoyed under

the sickness, maternity, convalescence and health rehabilitation regimes asjusted by the social insurance agency after examination and review of approved cases (except the cases approved by the inspectorates)

- (1) To write the regime subject to allowance revocation

- (2) To write the reason(s) for revocation: To write the reason and ground for revocation such as: if the allowance is wrongly calculated, to write wrong calculation, or when there is a change in the allowance, to write the ground for salary decrease that changes the payment of social insurance premiums and the allowance level, or based on which papers or documents, etc.

- (3) To write individuals and organization obliged for implementing the Decision.

Trường hợp có sự khác nhau về cách hiểu giữa tiếng Việt và tiếng Anh trong văn bản, tiếng Việt là ngôn ngữ chính và là căn cứ pháp lý để giải quyết tranh chấp./ If there are differences understanding between Vietnamese and English in this paper, VietNameese will be considered the primary language and legal basis to resolve the dispute.